



Schaerbeekinfo 115

BULLETIN BIMENSUEL GRATUIT D'INFORMATION COMMUNALE – TWEEWEEKLIJKS GRATIS GEMEENTELIJK INFORMATIEBLAD | 13/09/2010 |

Produit par
Opmaak



Bonne rentrée ! Weer op stap!

19-20 SEPTEMBER

Journées du patrimoine (p 10) Monumentendagen (blz 10)



Bruxelles en « danger » ? Schaerbeek aussi ?

Je ne peux m'empêcher ici de revenir sur l'actualité qui remplit déjà quotidiennement vos journaux : les négociations sur la formation gouvernementale et surtout, la question bruxelloise. Loin des préoccupations des Schaerbeekois et de votre journal communal qui se veut en être le relais ? Bien entendu que non. Comme de nombreux Bruxellois, les Schaerbeekois sont préoccupés, très attentifs et parfois même inquiets. Oui, Bruxelles, sa périphérie, son financement, les droits inaliénables de ses habitants sont au cœur du débat. C'est probablement même le nœud du problème, une source de danger aussi, mais aussi un formidable défi. Des négociations doit émerger, un Bruxelles élargi, plus fort, plus solidaire, plus démocratique, plus responsable aussi, plus libre de son destin. Bruxelles est une Région à part entière et il est indécent de vouloir y créer une sous-nationalité. Les Bruxellois ne sont pas des Belges de seconde zone. Bruxelles n'est pas à vendre ! Bruxelles doit disposer des moyens qui lui sont nécessaires et qui lui sont dus comme capitale fédérale et européenne, premier pôle d'emploi et principal centre économique du pays. Les autorités bruxelloises doivent l'affirmer clairement, avec force et prendre les mesures pour y arriver. Ce n'est qu'à cette condition, que les autorités pourront enfin mettre en œuvre les promesses qui ont été faites. Et les Schaerbeekois y tiennent réellement: une meilleure politique de sécurité et de prévention, des mesures efficaces en matière de logement et d'activation des chômeurs, un réel plan de mobilité, un espace public plus propre, une prise en charge et un contrôle social plus adéquats, des constructions d'écoles, un suivi des grands aménagements urbains... Sur ce dernier aspect, les récentes déclarations d'une Ministre bruxelloise annonçant la non-réalisation du tunnel sous le carrefour Meiser sont évidemment inacceptables.

A Schaerbeek, nous pensons à notre avenir. Et nous avons raison évidemment de nous mobiliser. Les Schaerbeekois en danger ? Non, pas si nous restons ensemble. Unis et décidés.



Clerfayt

Bernard Clerfayt,
*Bourgmestre en titre,
Titelvoerende
Burgemeester*

Brussel in « gevaar » ? Schaarbeek ook?

Ik kan het niet laten om hier terug te komen op de actualiteit waar onze kranten dagelijks vol van staan: de onderhandelingen over de staats hervorming en bovenal, de kwestie Brussel. Staat dat ver van de bezorgdheden van de Schaarbekenaren en van uw gemeentebblad? Natuurlijk niet. Zoals talrijke Brusselaars zijn de Schaarbekenars bezorgd, heel opletend en soms zelfs ongerust. Ja, Brussel en de rand, de financiering, de onvervreembare rechten van de Brusselse inwoners staan centraal in het debat. Dat vormt waarschijnlijk zelfs de kern van het probleem, een bron ook van gevaar, maar terzelfdertijd ook een formidabele uitdaging. De onderhandelingen moeten leiden tot een uitgebreid, sterker, meer solidair, meer democratisch, meer verantwoordelijk Brussel dat vrijer is om zijn lot te bepalen. Brussel is een volwaardig Gewest en het is ongepast om er een onder-nationaliteit te willen creëren. De Brusselaars zijn geen tweederangs Belgen. Brussel staat niet te koop! Brussel moet beschikken over de middelen die het nodig heeft en waar het recht op heeft als hoofdstad van het land en van Europa, als belangrijkste centrum voor tewerkstelling en economisch centrum van het land. De Brusselse autoriteiten moeten het duidelijk, met klem, bevestigen en de maatregelen nemen om er te geraken. Alleen op die voorwaarde zullen de beleidsmakers de beloften die gemaakt werden eindelijk kunnen waarmaken. En de Schaarbekenaren houden echt vast aan: een beter veiligheids- en preventiebeleid, efficiënte maatregelen voor huisvesting en activering van de werklozen, een echt mobiliteitsplan, een betere sociale aanpak en een gepaste sociale controle, de bouw van scholen, een opvolging van de grote stedelijke inrichtingen... Wat dat laatste aspect betreft, de recente verklaringen van een Brussels Minister over het niet-realiseren van de tunnel onder het Meiserkruispunt zijn vanzelfsprekend onaanvaardbaar. In Schaerbeek denken we aan onze toekomst. Het is terecht dat we ons mobiliseren. De Schaarbekenaren in gevaar? Nee, niet als we samen blijven. Verenigd en vastbesloten

A Schaerbeek, ça roule avec Villo !

A l'heure où Bruxelles doit répondre aux défis de demain en matière de mobilité, Schaerbeek a emboîté le pas au système de vélos partagés. Depuis le mois de juin, on roule à Villo dans toute la commune ! Peut-être avez-vous déjà tenté l'expérience ?

Au total, ce sont 38 qui couvrent le territoire schaerbeekois, pour le plus grand plaisir de tous. Si les autorités schaerbeekaises ont toujours été favorables à un service de vélos en libre service sur toute la Région bruxelloise, elles ont néanmoins contesté l'augmentation importante de la publicité dans l'espace public que le système impose. Malgré ces réserves sur le montage et le financement quasi exclusif du Villo par la publicité, la commune n'a pas voulu que ses citoyens restent en-dehors de ce système de déplacement offrant une alternative intéressante à la voiture. C'est ainsi que les autorités communales ont négocié avec les représentants de la société exploitant le système, JCDecaux, afin de faire valoir leur volonté. Une volonté qui peut se résumer ainsi : installer toutes les stations d'un coup et desservir tout le territoire.

- **BEAUCOUP** : Schaerbeek accueille un total de 38 stations, sur les 180 stations installées ou prévues aujourd'hui en Région bruxelloise.
- **VITE** : Les stations schaerbeekaises ont été placées rapidement et dans la première phase. La commune pense en effet que seule une bonne répartition installée en une fois rend le système très utile.



■ **PARTOUT** : Dans la même optique d'une répartition efficace, les stations couvrent tout le territoire de la commune en première phase. Tous les Schaerbeekois de tous les quartiers peuvent désormais profiter du système. Proche des endroits animés, des commerces et des transports en commun, Villo ! peut constituer un moyen de déplacement simple et rapide dans Schaerbeek... Disponible 7j/7 et 24h/24, Villo! offre une totale liberté de mobilité et constitue un excellent complément aux transports publics.

Info : www.villo.be

- 1 Av. Georges Eekhoud 56
- 2 Square Riga
- 3 Square Apollo
- 4 Av. Princesse Elisabeth 3-7
- 5 Place Pavillon 92
- 6 Chée de Haecht 586
- 7 Rue Royale-Ste-Marie 241
- 8 Place de Houffalize 58
- 9 Place Bichon
- 10 Place Liedts 38
- 11 Av. des Azalées
- 12 Place Bolivar
- 13 Av. Rogier 269
- 14 Av. Georgin
- 15 Rue Royale 257
- 16 Av. Rogier 124
- 17 Bd. Léopold III 13
- 18 Chée de Haecht 226
- 19 Av. Rogier 375
- 20 Chée de Louvain 680
- 21 Place Meiser
- 22 Chée de Louvain 488
- 23 Place Dailly
- 24 Rue Colonel Bourg 104
- 25 Av. Paul Deschanel 267
- 26 Av. Eugène Plasky 93
- 27 Bd. Reyers
- 28 Place Jamblinne De Meux
- 29 Rue Artan 104
- 30 Bd. Lambermont 374
- 31 Av. Voltaire 107
- 32 Av. de la Reine 153
- 33 Place Princesse Elisabeth 8-19
- 34 Av. Eugène Demolder 68
- 35 Rue de Quatrecht 39
- 36 Av. Cambier 7
- 37 Bd. Lambermont 284
- 38 Place Terdelt

L'ADMINISTRATION COMMUNALE DE SCHAERBEEK RECRUTE	HET GEMEENTEBESTUUR VAN SCHAARBEK WERFT AAN
ASSISTANT TECHNIQUE AU SERVICE VOIRIE	TECHNISCH ASSISTENT BIJ DE DIENST WEGEN
TÂCHES ■ Suivi de chantiers ■ Réalisation de cartes et de plans d'aménagement de voiries ■ Rédaction de cahiers des charges, de métrés ■ Rédaction d'avis aux riverains ■ Etablissement d'un relevé de l'état des trottoirs dans la commune ■ Assure l'approvisionnement des chantiers communaux ■ Gère des équipes du personnel communal, répartit le travail et veille à leur sécurité	TAKEN ■ Opvolging van werven ■ Verwezenlijking van kaarten en plannen voor de ruimtelijke ordening ■ Opstellen van lastenboeken en opmetingen ■ Opstellen van berichten aan de bewoners ■ Oprichting van een overzicht over de staat van de trottoirs in de gemeente ■ Verzekert de bevoorrading van de gemeentelijke werven ■ Beheert ploegen van gemeentelijke personeelsleden, verdeelt het werk en zorgt voor hun veiligheid
PROFIL ■ Diplôme de technicien en construction / travaux publics (enseignement secondaire supérieur) ■ Connaissances en informatique: Auto CAD et programmes Microsoft Office ■ Aptitude à communiquer, contact aisé ■ Etre capable de diriger et de motiver une équipe ■ Adaptation aux situations nouvelles ■ Bilinguisme FR/NL souhaité	PROFIEL ■ Diploma van technicus in de bouw/ openbare werken (hoger secundair onderwijs) ■ Informaticakennis: Auto CAD en programma's Microsoft Office ■ Communicatief en contactvaardig ■ Bekwaam zijn om leiding te geven en om een ploeg te motiveren ■ Aanpassing aan nieuwe toestanden ■ Tweektaligheid NL/FR gewenst
Comment postuler ? Candidature à envoyer à l'attention de Françoise Luc, Place Colignon à 1030 Bruxelles ou par e-mail à fluc@schaerbeek.irisnet.be	Hoe solliciteren? Kandidatuur ter attentie van Françoise Luc, Colignonplein te 1030 Brussel of per e-mail aan fluc@schaarbeek.irisnet.be
Nos offres d'emploi peuvent être consultées sur le site internet http://www.schaerbeek.irisnet.be – rubrique emploi: travailler à l'administration communale	Onze jobaanbiedingen kunnen geraadpleegd worden op de website http://www.schaarbeek.irisnet.be – rubriek tewerkstelling: werken voor het gemeentebestuur

ESPACE PUBLIC

L'avenue des Cerisiers refléurit...

Pour plus de convivialité dans le quartier, les abords de l'avenue des Cerisiers seront bientôt réaménagés.

Quoi de neuf ?

Le bus 29 progressera plus rapidement entre le square Levie et le boulevard Reyers, et les cyclistes se déplaceront de manière plus sûre sur l'avenue des Cerisiers. La circulation automobile s'effectuera sur une bande, comme c'est le cas aujourd'hui, sauf à l'approche du carrefour Reyers où les voitures se répartiront en deux bandes clairement marquées. Entre le square Levie et le boulevard Reyers, une bande réservée aux bus et aux vélos sera créée, le long de la bande automobile. Dans le sens vers le square Levie, les voitures et le bus cohabiteront sur une bande, tandis que les cyclistes disposeront d'une piste cyclable. La berm centrale de l'avenue des Cerisiers deviendra continue, et des arbres à haute tige y seront plantés et les maîtres-chiens disposeront d'une canisette au niveau du carrefour des rues Knapien et Smekens. Les voitures ne pourront



donc plus traverser le carrefour formé avec ces rues, ce qui permettra de diminuer la circulation de transit dans le quartier. Et la cerise sur le gâteau : tout cela se fera sans diminution du nombre de places de stationnement, grâce au maintien d'une bande de stationnement le long des trottoirs et une seconde en berm centrale, et ce, des deux côtés.

A quand les changements ?

Aujourd'hui – et jusqu'à la fin septembre – le projet de l'avenue des Cerisiers est soumis à

enquête publique. Si le projet, financé par la Région bruxelloise, est bien accueilli par les habitants, les travaux devraient commencer au cours du premier semestre 2011. Tel est, en tout cas, le résultat escompté du réaménagement de l'avenue des Cerisiers.

Plus d'infos ?

Cabinet de Christine Smeysters,
Echevine des Travaux publics,
de la Mobilité et du Développement durable.
Tél. : 02/244.70.06.

Openbaar onderzoek Kerselarenlaan: laatste rechte lijn!

Het project voor de herinrichting van de Kerselarenlaan wordt momenteel onderworpen aan een openbaar onderzoek en dit tot het einde van de maand september. Indien alles verloopt zoals gepland, zouden de werken moeten beginnen in de loop van het eerste semester van 2011.

Deze herinrichting zal de doorgang van bus 29 vlotter maken tussen het Levieplein en de Auguste Reyerslaan, dankzij het aanleggen van een strook die alleen bestemd is voor de bussen en de fietsen. De centrale berm van de Kerselarenlaan zal aangeengesloten worden en er zal groen aangeplant worden. En dit alles wordt gerealiseerd zonder het aantal parkeerplaatsen te verminderen!

Meer info ?

Kabinet van Christine Smeysters,
Schepen van Openbare werken,
Mobiliteit en Duurzame Ontwikkeling
Tél. : 02/244.70.06.

SPORT

Deux nouveaux terrains synthétiques au complexe sportif Wahis

Enfin, nous y sommes ! La rénovation tant attendue du complexe sportif Wahis a commencé à la fin de l'été.



La capitaine du Kituro brandissant le titre de champion de Belgique

L'aboutissement d'un projet

Ce grand projet de réaménagement du site sportif, Sait Köse, échevin des Sports, l'avait imaginé dès le début de la législature en 2007. Ce site, dont les terrains sont consacrés uniquement au rugby depuis 1992, héberge aujourd'hui le célèbre club du Kituro qui fut sacré champion de Belgique en 2009. Des pistes de pétanque intérieures et extérieures sont également aménagées et accueillent le très sympathique Pétanque Club des Jardins.

Un réel besoin

Pour les joueurs de rugby, conserver les deux terrains en herbe existants présentait un inconvénient majeur : la pratique de ce sport endommageait considérablement les surfaces de jeux,

les rendant impraticables une année sur deux. Dès lors, un terrain devait rester en jachère pendant que les matches se déroulaient sur l'autre. Mais l'ascension du club du Kituro a fait exploser le nombre de membres, donc d'équipes et de matches à disputer. Les terrains de plus en plus utilisés devaient donc être rénovés.

Une rénovation nécessaire

Le complexe sportif du Wahis a été créé en association avec l'Etat belge en 1979 et abrita longtemps de nombreux clubs de football corporatifs. L'année 1992 marqua un grand tournant dans son utilisation. En effet, le Kituro, créé en 1962, fut contraint de déménager ses installations à l'Avia. Au fil des années, le club de rugby truste les résultats, l'école de jeunes cartonne et le nombre d'affiliés grandit sans

arrêt. En 2009, outre le titre de champion de Belgique, l'équipe première atteint les demi-finales de la coupe. En 2006 et 2008, les U 19 sont champions de Belgique et en 2007, ce sont les U 17 ; les finales de coupe ne se comptent plus... De plus, les desiderata de la Fédération belge de Rugby sont de plus en plus importants. Il importe que tous les clubs de division 1 Nationale puissent disposer de deux terrains disponibles pour jouer.

Après plusieurs mois de travaux, les terrains du Wahis retrouveront donc leurs lettres de noblesse d'ici le mois de novembre.

Complexe sportif Wahis

Avenue des Jardins, 50 B
Tél: 0473/89.02.44 – www.kituro.be

MOBILITÉ

La semaine de la mobilité, pour bouger autrement

La Semaine européenne de la Mobilité se déroule chaque année du 16 au 22 septembre. Et notre commune n'est pas en reste: de nombreuses activités seront organisées dans les rues schaarbeekoises...

A Schaarbeek, un dimanche sans voiture... Mais pas sans animations !

Le dimanche 19 septembre, de 9h à 19h, il sera interdit d'utiliser voiture, moto, scooter, ...mais il y aura bien plus à faire.

Chaque année, les quartiers déclinent des activités variées : pistes d'habilité et petites séances de Vélo-traffic, rallye mobilité de Helmet à Terdelt. C'est également l'occasion pour chacun de découvrir des projets mis en place par la commune tel que le « diagnostic énergétique » qui aide les Schaarbeekoises à détecter tout problème de déperdition d'énergie dans leurs foyers et donne des pistes pour y remédier.

Chaque année, l'angle mort ... tue

C'est suite à ce triste constat que la Police organise une animation « sécurité routière » et une démonstration sur l'angle mort afin de sensibiliser les visiteurs sur les dangers de l'angle mort dans la circulation... Un dimanche à mettre à profit pour repenser sa mobilité !

Les activités

- **PLACE HELMET** : Schaarbeek-Village de 10h à 18h
- **PLACE FOUCART** : «Terdelt sans voiture... mais pas sans animation» de 11h à 18h : activités ludiques et éducatives du Comité Terdelt : un

parcours éducatif pour cuistax et trottinettes, un rallye vélo permanent (+/-2h), des jeux et animations pour les enfants et un point « ravitaillement » pour les cyclistes et visiteurs. Le stand d'informations et de documentation 2010 reprendra les informations relatives aux stations Villo et des panneaux sur les projets dans le quartier : «Terdelt sur son 21» : quartier durable 2010, les diagnostics de thermographie et les activités organisées à Helmet, quartier voisin en liaison directe et permanente avec Terdelt grâce au petit train de Schaarbeek Village.

Sans oublier le « Diagnostic énergétique » de 11h à 18h

- **PLACE MEISER** : pôle « Police » de 9h à 17h: « angle mort », différents véhicules de police, sécurité routière
- **AVENUE CAMBIER** : piste d'habilité et Stand Prévention Police de 9h à 18h
- **PLACE DAILLY** : brocante, animation et tour de quartier en cyclo-pousse

Pour toute information relative au dimanche sans voiture :

Service éco-conseil : 02/244.71.53, eco-conseil@schaerbeek.irisnet.be www.dimanchesansvoiture.irisnet.be



MOBILITEIT

De week van de mobiliteit: anders op stap

De Europese Mobiliteitsweek heeft ieder jaar plaats van 16 tot 22 september. Onze gemeente blijft daarbij niet achterop: in de Schaarbeekse straten zullen er heel wat activiteiten plaatsvinden ...

Autoloze zondag in Schaarbeek: auto-loos maar niet actieloos!

Op zondag 19 september is het van 9 tot 19 uur verboden om een auto, motor, scooter enz. te gebruiken, maar er zijn wel een heleboel andere dingen te doen!



Elk jaar zijn er verschillende activiteiten in de wijken: vaardigheidspistes en korte sessies van Velo-traffic, mobiliteitsrally van Helmet naar Terdelt. Iedereen kan bij deze gelegenheid de projecten ontdekken die de gemeente ontwikkelt, zoals bijvoorbeeld de «energiediagnose» die de Schaarbekenaars helpt om elke energievervalsing in hun huis te ontdekken en hun trucs biedt om dit te verhelpen.

De dode hoek ... maakt elk jaar slachtoffers

Naar aanleiding van deze trieste vaststelling organiseert de Politie een «verkeersveiligheidsactie» en een demonstratie over de dode hoek om de bezoekers te sensibiliseren voor de gevaren van de dode hoek bij bepaalde vrachtwagentypes die men in onze straten vindt.

Activiteiten

- **HELMETPLEIN**: Schaarbeek-Dorp van 10u tot 18u
- **FOUCARTPLEIN**: «Terdelt autoloze... maar niet actieloos» van 11u tot 18u («Energie-diagnose» van 11u tot 18u)
- **MEISERPLEIN**: de pool «Politie» van 9u tot 17u : «Dode hoek», verschillende voertuigen van politie, verkeersveiligheid.
- **CAMBIERLAAN**: bevoegdheidpad en Stand Preventie Politie van 9u tot 18u
- **DAILLYPLEIN**: rommelmarkt en omloop van wijk in fietstaxi

Voor alle info over de autoloze zondag:

Dienst Milieuraadgeving:
02/244.71.53,
eco-conseil@schaerbeek.irisnet.be
www.autolozezondag.irisnet.be

ACCUEIL

L'asbl Bon, vers une citoyenneté à part entière

«Bon» est le bureau d'accueil bruxellois pour l'intégration civique. Il est ouvert à toute personne âgée de plus de 18 ans, étrangère ou belge, née à l'étranger et inscrite dans une commune bruxelloise.

L'asbl propose un programme de cours visant à accroître l'autonomie des participants et à renforcer leur participation à la vie collective. Il se compose d'un cours d'orientation sociale, d'un module de néerlandais/langue étrangère, d'un accompagnement personnel et d'une orientation vers des projets de vie.

Avec son accompagnateur personnel, le participant élabore des projets d'avenir concrets et réalistes, et ce, sur base de ses attentes et de ses compétences déjà acquises. Souhaite-t-il suivre une formation précise ? Quelle place veut-il prendre sur le marché du travail ? Le volontariat ou les activités socioculturelles l'intéressent-il ? Peut-il obtenir une équivalence de diplôme ?

Les cours d'orientation sociale sont donnés en 11 langues et durent en moyenne 6 semaines. L'ensemble des cours sont associés à une formation de base en néerlandais.



© Bart Dewaele

Plus d'infos ?

Bon asbl
Place Colignon 4
Tél. : 02/501.66.80 ou
email : info@bon.be
www.bon.be

NIEUW IN SCHAARBEEK

Bon onthaalt u met veelzijdig programma

«Bon» is het onthaalbureau inburgering Brussel. Iedereen die ouder is dan 18 jaar, ingeschreven is in een Brusselse gemeente en vreemdeling is of Belg geboren in het buitenland, kan zich inschrijven voor het volledige programma.

Dat veelzijdige programma vergroot de autonomie van de deelnemers en versterkt hun deelname aan de samenleving. Dat gebeurt via lessen maatschappelijke oriëntatie, lessen Nederlands als tweede taal, trajectbegeleiding en levensloopbaanoriëntatie. Samen met zijn trajectbegeleider ontwikkelt de deelnemer concrete, realistische plannen voor de toekomst, op basis van zijn verwachtingen en verworven competenties. De trajectbegeleider en de deelnemer pakken ook eventuele problemen en moeilijkheden aan: huisvesting, financiën, verblijfsdocumenten of de zoektocht naar een crèche of een school voor de kinderen. De lessen maatschappelijke oriëntatie worden gege-

ven in 11 verschillende talen. In die lessen gaan de docenten op een heel interactieve manier om met de vragen van de cursisten. Aan het begin van een lessenreeks, die doorgaans 6 weken duurt, wordt gepeild naar de verwachtingen. Op basis daarvan wordt, binnen het kader van een aantal grote thema's, het cursusprogramma samengesteld voor die bepaalde groep.

Dat alles wordt ook nog eens gecombineerd met een basisopleiding Nederlands. Door de laagdrempelige dienstverlening en integrale aanpak streeft bon één duidelijke missie na: mensen van vreemde origine begeleiden op hun weg naar volwaardig burgerschap.

Meer info?

Bon vzw – Colignonplein 4
Tél. : 02/501.66.80
of email : info@bon.be – www.bon.be

ASSOCIATION

L'âge d'or des femmes à Schaerbeek

Au carrefour des grands axes de la commune, Golden Rose est une jeune association. A sa tête des femmes désireuses de voir la femme (avec un grand F) s'épanouir dans la société.

Construire des bases solides

Golden Rose est née de la rencontre d'un groupe de femmes qui se retrouvaient régulièrement autour d'un brunch, pour partager leurs expériences de vie. Ainsi, a doucement germé l'idée de se réunir en association, pour agrandir leur champ d'action. Derrière cette initiative, il y a une volonté d'intégration sociale et culturelle des femmes. L'aspect culturel révélant toute son importance dans la recherche du « bien vivre »



ici en Belgique sans pour autant oublier ses origines, qu'elles soient turques, ou autres. Et pour atteindre un mieux-vivre ensemble, l'association a choisi de développer des activités diverses, toutes portées par un objectif commun : construire des bases solides pour assurer à la femme la place qui lui revient dans la société.

Arzu Güney, secrétaire générale de l'asbl, insiste sur les priorités que s'est fixées son conseil d'administration : « Nous attachons bien sûr beaucoup d'importance à l'éducation et à l'enseignement. Nous encourageons les jeunes filles à étudier, pour donner un maximum de chances à leur avenir professionnel. D'autres femmes, dans la vie active ou non, se rencontrent aussi pour échanger des expériences sur leur vie de femme ou de mère dans le monde du travail. »

Au programme, bien chargé, on retrouve des séminaires et des conférences sur des thèmes en lien avec la santé, la famille, l'écologie, la femme dans sa



Bernard Clerfayt, Bourgmestre en titre était présent à l'inauguration de Golden Rose pour marquer son soutien à l'association.

famille. Des cours sont organisés tout au long de la semaine : cours d'informatique, de Pilates (gymnastique douce), de tricot, de cuisine, de guitare, de saz (guitare turque) et de peinture sur bois.

Au cœur de la ville, au cœur de Schaerbeek

Dans une ville comme Bruxelles où la multiculturalité est une source énorme de richesse, Schaerbeek est toujours attentive à offrir à tous ses habitants un espace d'expression. Les locaux de Golden Rose se sont délibéré-



ment éloignés du quartier turc de Schaerbeek pour encourager certaines à sortir de leur quartier. Située au carrefour des grands axes schaarbeekois, l'association devait être accessible en tram, en bus et en voiture... pour que toutes s'y retrouvent. A la commune de Schaerbeek, Golden Rose a noué quelques contacts avec les autorités communales. Le 17 juin dernier, l'inauguration officielle, et en grandes pompes, était l'occasion idéale pour discuter avec les élus locaux des initiatives à développer, qui sait...

Golden Rose
Boulevard Général Wahis, 224
02/705.84.01.
www.goldenrosebrussels.be

FAITS DIVERS

Un incendie spectaculaire à Schaerbeek

Le lundi 9 août dernier, un incendie d'origine criminelle a ravagé plusieurs immeubles au croisement des rues de Brabant et de Quatrecht et a contraint les autorités à démolir les 3 maisons qui ont brûlé.

On a évité le pire !

Ce matin-là, le feu s'est déclaré dans un magasin de textile. Il a fallu 3 heures aux 30 pompiers pour maîtriser le feu. Une société de démolition – désignée en un temps record par la commune – s'est ensuite très vite rendue sur les lieux pour abattre les dernières parties de façade qui tenaient encore debout. L'incendie très impressionnant n'a heureusement fait aucune victime. Le pire a été évité : à proximité immédiate de l'incendie se trouvaient en effet, 15 bonbonnes de gaz et une citerne de 3000 litres de mazout.

Les suspects très vite interpellés

Ce matin là, une patrouille de police circulait dans les environs, lorsque les policiers remarquent deux individus au comportement suspect. C'est alors que ceux-ci brisent la porte vitrée du commerce de tissus, s'y introduisent avant de s'enfuir en courant. Ils sont immédiatement arrêtés.

Une partie de la rue de Brabant paralysée

6 habitations et 7 commerces ont subi les conséquences de l'incendie. Très peu de temps après les faits, 3 bâtiments ont été détruits. Le déblayage des lieux a pris plusieurs jours ; il a fallu travailler brique par brique pour permettre aux enquêteurs de récolter les indices. Des jours pendant lesquels le quartier a dû vivre au ralenti. La rue de Brabant compte près de 200 com-

merces pour 700 habitants. Ce grand pôle commercial est l'un des plus importants de Bruxelles et l'accès devait donc être libre rapidement.

Michel De Herde, échevin et Bourgmestre faisant fonction ad interim, aux moments des faits : « Je salue le professionnalisme et la qualité des liens établis entre la police, l'administration communale, les pompiers et la Justice. Je tiens aussi à souligner le comportement exemplaire des voisins et de toute la population restée calme et disciplinée ».



Aujourd'hui, les voiries sont rouvertes et l'enquête judiciaire se poursuit.



DIVERSEN

Un incendie spectaculaire à Schaerbeek

Le lundi 9 août dernier, un incendie d'origine criminelle a ravagé plusieurs immeubles au croisement des rues de Brabant et de Quatrecht et a contraint les autorités à démolir les 3 maisons qui ont brûlé.

On a évité le pire !

Ce matin-là, le feu s'est déclaré dans un magasin de textile. Il a fallu 3 heures aux 30 pompiers pour maîtriser le feu. Une société de démolition - désignée en un temps record par la commune - s'est ensuite très vite rendue sur les lieux pour abattre les dernières parties de façade qui tenaient encore debout. L'incendie très impressionnant n'a heureusement fait aucune victime. Le pire a été évité : à proximité immédiate de l'incendie se trouvaient en effet, 15 bonbonnes de gaz et une citerne de 3000 litres de mazout.

Les suspects très vite interpellés

Ce matin là, une patrouille de police circulait dans les environs, lorsque les policiers remarquent deux individus au comportement suspect. C'est alors que ceux-ci brisent la porte vitrée du commerce de tissus, s'y introduisent avant de s'enfuir en courant. Ils sont immédiatement arrêtés.

Une partie de la rue de Brabant paralysée

6 habitations et 7 commerces ont subi les conséquences de l'incendie. Très peu de temps après les faits, 3 bâtiments ont été détruits. Le déblayage des lieux a pris plusieurs jours ; il a fallu travailler brique par brique pour permettre aux enquêteurs de récolter les indices. Des jours pendant lesquels le quartier a dû vivre au ralenti. La rue de Brabant compte près de 200 com-

a fallu travailler brique par brique pour permettre aux enquêteurs de récolter les indices. Des jours pendant lesquels le quartier a dû vivre au ralenti. La rue de Brabant compte près de 200 commerces pour 700 habitants. Ce grand pôle commercial est l'un des plus importants de Bruxelles et l'accès devait donc être libre rapidement.

Michel De Herde, échevin et Bourgmestre faisant fonction ad interim, aux moments des faits : « Je salue le professionnalisme et la qualité des liens établis entre la police, l'administration communale, les pompiers et la Justice. Je tiens aussi à souligner le comportement exemplaire des voisins et de toute la population restée calme et disciplinée ».

Aujourd'hui, les voiries sont rouvertes et l'enquête judiciaire se poursuit.

Pour la sécurité de tous, 55 arbres ont été abattus

Parce qu'ils étaient malades et représentaient un réel danger pour la population, la commune a dû abattre 55 érables du Canada et marronniers.

Vous vous en souvenez, le mois d'août a eu son lot d'intempéries : la météo peu clémente et ses inévitables dégâts ont rythmé une grande partie de notre été. Le 16 août dernier, après que des vents violents aient soufflé sur Schaerbeek, une imposante branche d'un arbre canadien de plusieurs centaines de kilos s'est abattue sur un véhicule en stationnement avenue Félix Marchal. Cet accident succédait à celui de mars dernier où d'importants dégâts matériels avaient déjà été déplorés.

Pourquoi les abattre ?

Ces arbres, à la frondaison généreuse, étaient âgés d'une centaine d'années et atteignaient près de 35 mètres de haut. Bien que participant à rendre Schaerbeek plus verte, ils présentaient un risque majeur. Une étude a été réalisée, il y a 1 an, par les services communaux recommandant déjà la coupe d'une trentaine d'arbres.

Une demande de permis d'urbanisme pour l'abattage a dès lors été introduite auprès de la Région de Bruxelles-Capitale. Le permis est en



(de l'avenue Mahillon jusqu'à l'avenue de la Brabançonne).

Pourquoi les abattre si vite ?

Après une période de sécheresse importante (en juillet) suivie de fortes pluies (août), les experts considèrent que l'abattage devenait urgent.

En concertation avec la société spécialisée

Aliwen, les pompiers et les services régionaux, Michel De Herde alors bourgmestre ff a.i. a rapidement décidé de faire abattre les arbres. Les autorités compétentes ont réfléchi à la meilleure façon de procéder pour occasionner le moins de désagréments possibles.

Aujourd'hui, environ 55 arbres ont été abattus sur les quelques 70 existants. Evidemment, la commune s'engage à replanter les avenues et embellir les terre-pleins des avenues. ■



Un exemple de tronc malade, à l'origine de l'abattage des arbres

ENSEIGNEMENT

Explosion démographique dans les écoles... Mais que fait la commune ?

Il ne se passe plus un jour sans que les medias n'attirent l'attention sur le manque de places dans les écoles, les crèches ou les préguardiennats. A Schaerbeek aussi, Georges Verzin, Echevin de l'Instruction publique tire la sonnette d'alarme : la commune fait le maximum et Schaerbeek est un bon élève mais les réponses que nous pouvons offrir aujourd'hui sont insuffisantes pour couvrir les besoins.

Nathalie Toillon – A l'horizon 2025, Schaerbeek devrait accueillir 16 000 élèves, tous réseaux confondus...

Georges Verzin – Oui ! Mais cela concerne tous les réseaux : le libre, le communal, l'enseignement de la communauté française et la Vlaamse Gemeenschap. Pour l'enseignement communal, nous nous attendons à devoir accueillir quelque 5.000 élèves supplémentaires. En plusieurs séquences bien sûr : le boom démographique se traduit d'abord dans l'enseignement maternel, puis dans l'enseignement primaire et enfin, dans le secondaire, le technique...



Georges Verzin, Echevin de l'Instruction publique
Les écoles doivent rester à visage humain et continuer de permettre d'accueillir nos enfants dans de bonnes conditions de scolarisation, avec de bons équipements

N.T. – Quelles sont les pistes envisagées pour absorber une partie de cette explosion démographique ?

G.V. – Aujourd'hui, en maternelle, nous sommes dans l'incapacité de créer de nouvelles classes maternelles, sauf à construire de nouveaux bâtiments et à faire des extensions d'école. C'est ainsi qu'à l'école 10, nous rénovons les combles de l'école. Cela nous permettra de créer 4 classes de maternelle de 30 enfants!

A l'école 16, nous avons prévu d'accueillir des classes containers que nous placerons dans la cour et dans lesquelles, il y aura les cours

de néerlandais pour les primaires et les cours de psycho-motricité. D'autre part, nous continuons la rénovation des bâtiments existants tels qu'à l'école 3.

N.T. – Ce sont des mesures à court terme...

G.V. – C'est pourquoi, nous réfléchissons également à de nouvelles pistes pour l'avenir sachant que Schaerbeek est sous plan de redressement et que même si l'enseignement est au cœur des priorités de la majorité, nous sommes bridés dans nos capacités de financer de nouveaux établissements. D'autant plus que



la capacité de créer de nouvelles écoles dans de nouveaux endroits à Schaerbeek, ne sont pas légion !

Donc, nous allons dédoubler l'école 16 en créant 200 à 300 places supplémentaires, en créant des classes sur pilotis au-dessus de la cour de récréation. Nous sommes partis pour 4 à 5 ans de travaux !

N.T. – D'autres grands travaux en perspective ?

G.V. – Citons le partenariat public-privé pour la rue van Oost-Navez, nous avons prévu de construire une école communale primaire néerlandophone et reconstruire l'école 14, ce qui nous permettra de passer de 300 à 650 élèves. On peut aussi envisager le dédoublement de l'école 17 mais pour lequel nous devons attendre l'évolution des Plans particuliers d'Affectation du Sol sur la gare Josaphat-Formation où le collège a prévu de construire un nouveau quartier de développement durable

au sein duquel, on trouvera une école. Ça, c'est à l'horizon 2024 !!

N.T. – Le refinancement de la Région de Bruxelles-Capitale intervient également dans la réflexion ?

G.V. – En effet, je ne parle pas évidemment, ici, des moyens financiers dont nous ne disposons pas encore aujourd'hui et liés à la question du refinancement de la région de Bruxelles-Capitale mais aussi à la répartition des moyens budgétaires entre la Wallonie et Bruxelles sur le financement des infrastructures ...

N.T. – On parle beaucoup des élèves... Quand est-il de la pénurie de professeurs ?

G.V. – En effet, ceci est un autre défi qu'on ne peut ignorer : les postes de professeurs et les fonctions d'encadrement qu'il faudrait créer s'élèveraient à plus de 800 postes à trouver or, on connaît la pénurie actuelle en maternelle et primaire ! ■

CULTURE EN FÊTE

Maison des arts : saison 2010-2011...

Tarabisko

La Maison des Arts vous présente sa nouvelle saison. Au cœur de Schaerbeek, elle offre toujours autant de possibilités, de découvertes... comme des invitations à la curiosité !

**LE SAMEDI
25 SEPTEMBRE**

A partir de 12h

■ **Maison des Arts :**

Mister Open doors alias Philippe Léonard. Mister Open doors vous accueille avec bonne humeur et dérision !

■ **Hall de la Maison des Arts :**
Foire aux catalogues artistiques.

■ **Salons de la Maison des Arts :**
Exposition de design textile : de la sérigraphie au tissage.

Laetitia Sedziejewski, la société «no more twist» (Charlotte Walry, Marie Beguin, Michelle Populer, Anne de Prémar): cinq jeunes designer qui ont leurs ateliers à la Lustrerie (place Leidts) nous invitent à porter un autre regard sur les matières : du tissu d'anoblissement à la mode, toutes les matières qui nous entourent.

■ **Veranda :** Ateliers de création de livre objet de 14h à 15h 30 et de 16h à 17h30



A partir de 15h00

■ **JARDIN :**

■ **15h-16h :** *Loco Loco* – Che Cirque

Improvisations - jonglerie, acrobatie, monocycle et rires sont au menu pour le plaisir de tous les spectateurs et passants qui seront surpris par ce personnage clownesque plein de naïveté, folie et tendresse.

■ **16h15-17h40 :** *Spak'tacala* – Compagnie les Z'enKrolées
Numéro dans lequel manipulation d'objets, jeu clownesque et rythme ne font qu'un. Voici deux personnages délirants : Ramtchey et Rapatachey, qui viennent vous présenter leur grand spectacle «Spak'tacala».

■ **17h45-18h30 :** Concert des instruments de musique. Des instruments construits sur base des matériaux du bord...

■ **18h45-19h15 :** Inauguration des plaques. A l'honneur, cette année trois artistes schaarbeekois de renom : Marie-Jo Lafontaine, Bob Verschueren et Jean-Philippe Collard-Neven.

■ **19h30-20h00 :** *Spaktakala* – Compagnie les Z'enKrolées

■ **20h15-21h15 :** Philippe Tasquin en scène
Inclassable, fou, décalé, hors-normes... Chef d'orchestre, chanteur, compositeur, pianiste et comédien, Philippe Tasquin dégage sur scène une présence peu commune.



■ **21h30-22h30 :** Tarabisko

Des plus originaux, ce quintet intimiste vous étonnera certainement par ses fusions de styles assez audacieuses. Cinq demoiselles passent sans sourciller d'un Satie trafiqué à un reggae broleux, d'un rap tarabiskoté à un vieux tube roumain folklo fanfareux... Avec beaucoup d'humour et sans prise de tête, elles vous invitent à rejoindre le côté obscur de la biscotte tarée: l'univers tarabiskoté!

Erik Vermeulen

OPEN DOORS JAZZ NOW (III)

LE DIMANCHE 26 SEPTEMBRE

A partir de 18h

L'Estaminet, proposera à cette occasion un apéro, à partir de 18h.

■ **19h :** Erik Vermeulen solo (piano)

Pianiste de jazz chevronné, il est en particulier séduit par l'improvisation, comme en témoignent son projet Icarus Consort. Erik Vermeulen a gagné le Django d'Or du «musicien de l'année» en 2003. Sa musique navigue entre compositions structurées et création instantanée. Elle fait entendre de nombreuses influences : le jazz, la musique classique, la musique contemporaine et bien d'autres.



■ **20h15 :** *Rueda Libre*

Avec «Rueda Libre», Catherine Smet met son expérience et sa sensibilité musicale – au carrefour du jazz et des musiques du monde – au service de sa passion pour le tango.

■ **20h40 :** *Babelouze Fanfare*, le gros orchestre de tubas et trombones dirigé par Michel Massot

Infos

Entrée gratuite

Maison des Arts, chaussée de Haecht, 147

tél. 02/240.34.99 ou www.culture1030ecoles.be

■ **Caves :** Ateliers de création d'instruments de musique-Rik Staelens à partir de 13h

■ **Porte d'entrée & Perron :**

«Chemins & Sentiers» Installations d'Isabelle van Wylick –Zazie.

Se déploient des bandes de tissus rouges en traction souple et en chute torsadée, matériaux déclinables à l'infini : en stockage sous forme de pelotes ou ici étiré, délié, détissé...

■ **Jardin :** Installation d'Ania Lemin

Un univers «sous cloche», la recherche d'un cocon, d'un dialogue intérieur en relation avec l'extérieur...d'une simplicité magique, d'un essentiel apaisant.

«Le chapeau» - Carine Marcus de 13h à 17h
Quelques pliages, un bon tour de bras, un zeste de magie et votre fête se transforme en un ballet de chapeaux originaux et de visages souriants.

■ **L'Estaminet :**

L'Estaminet, bistrot atypique dans l'îlot de la Maison des Arts fera son ouverture officielle lors de cette journée. Au menu : bières artisanales, tartines au fromage blanc, tartes de toutes sortes, salades, etc.

L'ESTAMINET

Un nouveau café-resto au cœur de la Maison des Arts

A partir du lundi 6 septembre, vous découvrirez, juste à côté de la Maison des Arts : l'Estaminet.

Cette ancienne sellerie du château Eenens-Terlinden s'est convertie en vieux bistrot typique et pittoresque en 1958.

L'Estaminet ouvrira du lundi au vendredi de 11h à 16h et proposera une petite restauration saine et variée (self-service et plats à emporter).

Les beaux jours, vous pourrez manger dans le jardin de la Maison des Arts. Il ouvrira aussi sur demande avec un service traiteur (pour des réunions, des petites fêtes ...).



L'Estaminet

Maison des Arts

Chaussée de Haecht, 147 – 1030 Schaerbeek

0486/688.699

www.estaminet.sitew.com

paterekeric@gmail.com

NIEUW
EETCAFÉ

**Naast het Huis
der Kunsten van
Schaerbeek.**

Gezonde en gevarieerde gerechten in de typische en

authentieke sfeer van een oud Brussels café !
Open van maandag tot vrijdag van 11u tot 16u. Zelfbediening en meeneem maaltijden. Terras beschikbaar.

Ook open op aanvraag (voor vergaderingen, kleine feesten... met maaltijd).

INTERNET

Nos enfants sur Internet en toute sécurité...

L'association Child Focus a développé Webetic, un concept de prévention qui consiste en une séance d'information destinée aux parents avec une présentation multimédia ainsi qu'un site web, support électronique de cette formation, centralisant une foule de conseils de prévention sur la sécurité en ligne.



Des séances d'information pour les parents

Très nombreux sont les jeunes qui passent beaucoup de temps sur le Net : jeux, musique, chat ou réseaux sociaux, nombreux sont les usages qui, le plus souvent, se font sans contrôle parental. Et parce que les adultes ne sont tout simplement pas toujours dans la même pièce que les jeunes internautes, il est préférable de fixer les règles du jeu dès le départ...

Aujourd'hui, près de 160 soirées d'information ont déjà été organisées depuis 2007, dans le

Nord du pays, par Child Focus en collaboration avec le Gezinsbond (la ligue flamande des familles). Au vu de ce succès et de la demande croissante des parents pour ce type d'action, Child Focus travaille depuis septembre 2009 à un projet équivalent pour la partie francophone du pays. A Schaerbeek, où le bien-être des enfants est une priorité, la Maison des Femmes organisera le 30 septembre une soirée d'information sur la sécurité des enfants et des adolescents en ligne.

Sensibiliser sans noircir le tableau

Moyennant un accompagnement parental, le web est pour tous, petits et grands, un outil formidable. Il est donc utile d'apprendre à s'en servir ensemble, de manière positive et sécurisée. Et pour guider au mieux, Webetic se veut être un outil qui s'adresse à tous : parents, enfants mais aussi professeurs. En dispensant des conseils

Avec la collaboration de



simples, le projet veut accompagner les parents mais surtout protéger les enfants d'une éventuelle utilisation malveillante d'Internet.

On considère aujourd'hui que 50% des jeunes internautes belges utilisent Internet sans le moindre contrôle parental. Avec Webetic, l'association Child Focus espère sensibiliser un maximum de parents... Et Schaerbeek l'y aidera !

Séance d'information le jeudi 21 octobre
à l'Ecole n°13, Avenue de Roodebeek 103
Tél. : 02/734.34.63

Infos :

Julie Wauters
Maison des Femmes de Schaerbeek
Rue Josaphat 253 – 1030 Schaerbeek
02/240.43.51 ou email :
jwauters@schaerbeek.irisnet.be

www.webetic.be

Webetic conseille les parents sur l'usage d'Internet. La commune de Schaerbeek, en collaboration avec le Lions Club, relaye aujourd'hui ce message important et organisera une soirée d'information à la Maison des Femmes, rue Josaphat, le 30 septembre à 19h30.

FORMATION

La formation, un atout pour l'avenir

En ce début d'année, le moment est peut-être venu pour certains de réfléchir à de nouvelles opportunités d'emploi ou de se lancer de nouveaux défis. Et pour les y aider, la commune de Schaerbeek édite de nouvelles brochures : « Choisir une formation à Schaerbeek » et « Choisir une formation linguistique. Donnez-vous des atouts ».

Très concrètes, ces brochures ont pour objectif de mieux informer sur les formations existantes à Schaerbeek. Etienne Noël, Echevin de l'emploi, soucieux d'offrir la possibilité à tous de maximiser ses chances de trouver un emploi dans lequel on se sente bien. « L'emploi des personnes peu qualifiées est, en général, plus précaire et donc plus sensible à la conjoncture. Quant aux demandeurs d'emploi, l'absence de formation est un handicap pour eux. Il faut oser le rappeler. De nombreuses personnes s'adressent à nos services emplois sans aucune qualification. Hélas, il est très difficile de les aider »

Etienne Noël : « De nombreux organismes proposent à Schaerbeek des formations très utiles. Elles augmentent les chances de s'épanouir dans la vie professionnelle »



C'est pourquoi ces brochures peuvent les accompagner dans leur recherche d'une vie professionnelle épanouissante.

Vivre dans une société ouverte sur le monde

La Belgique a trois langues nationales. « A Bruxelles, ville internationale, la connaissance de plusieurs langues est un atout; surtout dans la vie professionnelle. La bonne connaissance

d'au moins une de nos langues est encore plus nécessaire » souligne encore Etienne Noël.

La Mission Locale Emploi-Formation, qui a réalisé ces brochures, coordonne un réseau d'acteurs en matière de formation dans des domaines très

variés. Ces brochures peuvent y être obtenues gratuitement ou à l'Hôtel Communal.

Mission locale de Schaerbeek

Rue de Jérusalem, 46 ou au 02/247.77.20.

Pour prolonger l'information, une conférence est organisée le jeudi 14 octobre dans le quartier Helmet :
« Je quitte le chômage et je crée mon entreprise ».
Plus d'infos : tél. : 02/244.70.02.

FÊTE / FEEST

Grande journée des Commerçants de la rue de Brabant

Le samedi 25 septembre aura lieu la traditionnelle journée du Commerçant Brabant. Dès 8h, Atrium Brabant et l'ACRB et la Région de Bruxelles-Capitale, vous ont préparé une des plus importantes braderies de l'année ! Avec ses commerces variés et de qualité, la rue de Brabant offre de nombreuses opportunités...

Infos :

Tél./Tel. : 02/240.30.68 ou/of email :
enoel@schaerbeek.irisnet.be

Superdag van de Handelaars van de Brabantstraat

Zaterdag 25 september zal de traditioneel superdag van de Handelaars van de Brabantstraat plaatsvinden, en dit vanaf 8u ! Atrium Brabant en de ACRB, in samenwerking met Etienne Noël, Schepen van Middenstand, en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hebben voor u een van de grootste braderijen van het jaar voorbereid ! Laat je verassen door de Brabantstraat met de verscheidenheid van kwaliteitswinkels...

OPLEIDING

Opleiding, een troef voor de toekomst

Het begin van het jaar is voor een aantal mensen misschien het juiste moment om na te denken over nieuwe jobmogelijkheden of nieuwe uitdagingen. Om hen daarbij te helpen, geeft de gemeente Schaerbeek enkele nieuwe brochures uit: « Choisir une formation à Schaerbeek » en « Choisir une formation linguistique. Donnez-vous des atouts ».



Zeer concreet is het de bedoeling van deze brochures betere informatie te geven over de bestaande opleidingen in Schaerbeek. Etienne Noël, schepen voor werkgelegenheid, wil iedereen de mogelijkheid bieden om zijn kansen op een job waarin hij zich goed voelt te verhogen. « Jobs voor laaggeschoolden zijn gewoonlijk kwetsbaarder en dus conjunctuurgevoeliger. Voor de werkgevers is het gebrek aan opleiding een handicap. Het is nodig dat we dat durven zeggen. Verschillende personen zonder enige vorm van getuigschrift wenden zich tot onze jobdiensten. Wij kunnen hen helaas heel moeilijk helpen. »

Leven in een maatschappij die naar de wereld gericht is

België heeft drie landstalen: Nederlands, Frans en Duits. « Brussel is een internationale stad waar de kennis van verschillende talen een troef is; vooral in het beroepsleven. Een goede kennis van minstens een van onze landstalen is nog noodzakelijker, » benadrukt Etienne Noël. Deze brochures zijn gratis verkrijgbaar aan de receptie van het Lokaal Steunpunt Tewerkstelling (Jerusalemstraat 46) of in het gemeentehuis. Het Lokaal Steunpunt Tewerkstelling-Opleiding, dat deze brochures uitgaaf, coördineert een netwerk van actoren met betrekking tot opleidingen in zeer uiteenlopende domeinen.

Info:

Jerusalemstraat 46
of tel. : 02/247.77.20.

PATRIMOINE

Pendant deux jours, Schaerbeek met en valeur son patrimoine

Les prochaines Journées du Patrimoine en Région de Bruxelles-Capitale se dérouleront les 18 et 19 septembre, autour du thème «Pierre & Co».

Deux jours pour découvrir les bâtiments entièrement bâtis ou recouverts de pierre naturelle, les façades avec des éléments sculptés, l'utilisation décorative de la pierre naturelle dans les intérieurs ou encore les imitations de pierre naturelle. Des jeux de pierres à découvrir grâce à de nombreuses visites guidées, conférences, expositions ou promenades aux quatre coins de Schaerbeek...

La brochure avec le programme complet est disponible à l'Hôtel communal.

Les lieux ouverts

- HÔTEL COMMUNAL**
Place Colignon
Samedi et dimanche de 10h à 18h
Exposition «L'art des tailleurs de pierre et des sculpteurs ornementalistes à Schaerbeek» proposée par PatriS. Visite guidée
Conférence de Francis Metzger et Carlo Chapelle : «Histoire et philosophie d'une restauration. Illustration par les églises Saint-Servais et Notre-Dame de Laeken», samedi à 18h, Salle des Mariages.
- ECOLE D'ARTS SASASA**
Avenue Maeterlinck 2
Samedi et dimanche de 10h à 18h
Visite guidée.
Cette maison d'angle d'inspiration Paquebot fut construite en pierre de Metz d'après les plans de l'architecte Uytendoven en 1937. La toiture en terrasse offre un beau panorama vers l'avenue Huart-Hamoir.
- CHAPELLE DE L'INSTITUT DE LA SAINTE-FAMILLE D'HELMET**
Rue Chaumontel 7
Samedi et dimanche de 13h à 18h. Visites guidées à 14h et 16h et animation musicale.
Occupé par l'Institut des Religieuses de la Sainte-Famille, l'ancien domaine Walckiers se compose d'un ensemble de différents bâtiments dont une chapelle en briques rouges de style néo-gothique édifiée entre 1895 et 1896.
- ECOLE COMMUNALE N° 13 ET ATHÉNÉE FERNAND BLUM**
Av. de Roodebeek 103 et 59
Samedi et dimanche de 14h à 18h.
Visites guidées avec Pro Velo.



Cécile Jodogne, Bourgmestre faisant fonction et Echevine de l'Urbanisme :
«Un week-end de découvertes pendant lequel Schaerbeek présente la richesse de son patrimoine...»

Le complexe scolaire dessiné par Henri Jacobs se développe en intérieur d'îlot et présente des façades polychromes, résultat du mariage de la pierre bleue et des briques jaunes et rouges.

- EGLISE SAINT-ALBERT**
Av. Victor Hugo 147
Samedi de 10h à 16h30
Dimanche de 11h30 à 18h. Concert d'orgue,
Samedi à 15h et dimanche à 11h30
- EGLISE STE-THÉRÈSE D'AVILA**
Av. Rogier 352
Samedi et dimanche de 14h à 18h
- PISCINE LE NEPTUNIUM**
Rue de Jérusalem 56
Samedi et dimanche de 10h à 18h.
Visites guidées

STEDENBOUW

Steen & Co

De eerstvolgende Open Monumentendagen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zullen plaatsvinden op 18 en 19 september 2010 met als thema "Steen & Co".

- Sint-Jan-en-Sint-Niklaaskerk**
Brabantstraat 75
Za en zo van 12 tot 18u
- Ecole d'Arts SASASA**
Maeterlincklaan 2 Schaerbeek
Za en zo van 10u tot 18u
Opgelet: enkel rondleidingen (groepen van 15 personen)

© A. de Ville de Goyet, Direction des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale



© A. de Ville de Goyet, Direction des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale



- EGLISE SAINTS-JEAN-ET-NICOLAS**
Rue de Brabant 75
Samedi et dimanche de 10h à 18h
- Promenades**
- Les «joyeuses entrées» du quartier Louis Bertrand**
Samedi à 14h et 15h30 (1h)
Départ : angle de la rue Josaphat et de l'avenue Louis Bertrand
 - Les rocailles du parc Josaphat**
Samedi et dimanche à 11h, 13h30 et 15h (1h)
départ : square Prevost Delaunay



© A. de Ville de Goyet, Direction des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale

Wandelingen

- Kapel van het Instituut van de Heilige Familie van Helmet**
Chaumontelstraat 7
Za en zo van 13u tot 18u
- Gemeenteschool nr 13 en Athénée Fernand Blum**
Roodebeeklaan 103 en 59
Za en zo van 14u tot 18u
- SINT-ALBERTUSKERK**
Victor Hugolaan 147
Za van 10u tot 16u30
Zo van 11u30 tot 18u
- Sint-Theresa van Avilakerk**
Rogierlaan 352
Za en zo van 14u tot 18u
- Josaphatpark**
Schaarbeek
- Zwembad Le Neptunium**
Jerusalemstraat 56
Za en zo van 14u tot 18u
- Gemeentehuis**
Colignonplein
Za en zo van 14u tot 18u

Tentoonstelling

- De kunst van de steenhouwers en de ornamentbeeldhouwers van Schaarbeek**
Tijdstip: zaterdag en zondag van 10u tot 18u
Plaats: Schepenzaal, gemeentehuis van Schaarbeek, Colignonplein.
Met de medewerking van de vereniging Patrimoine de Schaarbeek (PatriS).

- Mosaïque de mosaïques à Schaarbeek**
De l'église Royale Ste-Marie au Neptunium, un mosaïste amateur vous invite à en percer les secrets
Samedi à 10h30 (2h) : départ parvis de l'église Royale Ste Marie - Réservation 02/673.18.35
- Pierres et matériaux dérivés dans les façades schaarbeekoises**
14h30 (1h30)
- Samedi : portail de l'église Ste-Marie
- Dimanche : devant le monument place des Bienfaiteurs
A VÉLO : *Pierres et matériaux divers à Schaarbeek* : Samedi et dimanche à 15h (2h30)
Départ square Apollo côté place de Helmet

- De 'blijde intredes' van de Louis Bertrandwijk**
Tijdstip: zaterdag om 14u en 15u30 (duur: 1u)
Vertrek: op de hoek van de Josaphatstraat en de Louis Bertrandlaan.
- De rocailles van het Josaphatpark**
Tijdstip: zaterdag en zondag om 11u30 en 14u (duur: 45 min.)
Vertrek: Prevost-Delaunaysquare.
Met de medewerking van La Fonderie.
- Mozaïek van mozaïeken in Schaarbeek**
Tijdstip: zaterdag om 10u30 (duur: 2u)
Vertrek: voorplein van de Koninklijke Sint-Mariakerk, Koninginneplein. Opgelet: reserveren verplicht op 02/673.18.35 (maandag tot vrijdag van 10u tot 17u). Maximum 25 personen per wandeling. Enkel in het Frans. Met de medewerking van Bus Bavard.
- Steen en afgeleide materialen in de Schaarbeekse gevels**
Tijdstip: zaterdag en zondag om 14u30 (duur: 1u30)
Vertrekplaatsen:
– zaterdag: voor het hoofdportaal van de Koninklijke Sint-Mariakerk, Koninginneplein
– zondag: voor het Weldoenersmonument, Weldoenersplein in Schaarbeek
Met de medewerking van de vereniging Patrimoine de Schaarbeek (PatriS).
- Schaarbeek in de Belle Epoque**
Tijdstip: zaterdag en zondag om 10u30, 13u30 et 16u (duur: 2u)
Vertrek: voor de hoofdingang van de Koninklijke Sint-Mariakerk, Koninginneplein.
Met de medewerking van Culturama.

CONSEIL COMMUNAL
GEMEENTERAAD

29/09/10, 27/10/10, 24/11/10, 22/12/10

EXPOSITION

Jusqu’au 20 septembre 2010

SCHAERBEEK À CIELS OUVERTS...

Depuis cinq ans, Philippe Massart, Schaerbeekois passionné de photo et de grands horizons, photographie le ciel...

Bibliothèque Mille et une page

Place de la Reine, 1 – Tél. : 02/240.32.80

Bibliothèque Sésame

Bld Lambermont, 200 – Tél. 02/242.68.68

Mercredi de 10h à 12h et 13h à 19h

Jeudi de 12h à 18h

Tél. : 02/240.32.80 – www.mabiblio.be



Du 9 octobre au 18 décembre

JE T'AIMERAI TOUJOURS

Marion Fournioux, jeune illustratrice française, après avoir étudié dans une école d'art à Barcelone, a posé ses valises à Bruxelles en 2006. Tous les enfants dont elle s'occupe dans l'école où elle est éducatrice ont participé à plusieurs éditions de livres.

Marion propose un atelier d'illustration pour les enfants de 4 à 10 ans ainsi qu'une animation-spectacle autour de «Je t'aimerai toujours », tout public, à partir de 5 ans. (Sur rendez-vous)
Info : Cathleen Peeters 02/240.43.70

Les deux expositions sont accessibles durant les heures d'ouverture des bibliothèques :

Bibliothèque Mille et une page

Place de la Reine, 1 – Tél. : 02/240.32.80

Bibliothèque Sésame

Bld Lambermont, 200 – Tél. 02/240.43.73

www.marionfournioux.com

SANTE

Samedi 16 octobre de 9h30 à 12h30

TEST DE SENSIBILISATION
AU DIABÈTE

En collaboration avec l'Association belge du diabète, l'ONE et l'échevinat de la santé de Schaerbeek, des tests de sensibilisation au diabète (tests de glycémie) sont organisés dans les locaux des consultations de nourrissons. Ces tests, gratuits pour tous, s'adressent principalement aux adultes.

Consultation One

Grande rue au Bois 57 – Tél. : 02/242.57.54

ENFANCE

Dimanche 3 octobre à 10h30 et 11h15

BÉBÉ BOUQUINE

BÉBÉ SOURD BOUQUINE

Maman, papa, grand-mère, grand-père, amis des tout-petits.

Venez écouter, regarder les histoires racontées, chuchotées et signées... pour les bambins de 0 à 4 ans.

GRATUIT – Chaque premier dimanche du mois à la bibliothèque communale Sésame

Sésame

Boulevard Lambermont 200 – 1030 Schaerbeek

Infos : Anne Vansteenwinckel : Tél. 02/240.43.70

CLUB DE LECTURE

Le mardi 21 septembre 2010 à 20h

Gratuit. Vous êtes les bienvenus!

A la bibliothèque communale Sésame

Boulevard Lambermont 200 – 1030 Bruxelles

Infos : Véronique Camus – 02/240.43.70

BRADERIE

Samedi/zaterdag 25/09/10 :

JOURNÉE DU COMMERÇANT
DAG VAN DE HANDELAAR

Rue de Brabant

CONFERENCE

Mardi 14 septembre à 20h

«L'AFRIQUE DE L'EST :
DU KILIMANDJARO À ZANZIBAR»

par Ronald Bosmans

Salle des Mariages de l'Hôtel communal

Entrée gratuite. Réservation indispensable : du lundi au vendredi de 9h à 17h.

Tél. 02/244.70.32 ou

par email : mdaems@schaerbeek.irisnet.be

Lundi 20 septembre à 14h

Information Santé : «LE DIABÈTE
CHEZ LA PERSONNE ÂGÉE»

Entrée gratuite

Centre Pater Baudry 1

Square Prévost Delaunay

Réservation indispensable :

02/240.33.34 ou 02/215.40.96

ATELIER

A partir du 14 septembre

COURS DE DESSIN ET DE PEINTURE

Débutant ou non, tout le monde est accueilli à partir de 16 ans.

Horaire détaillé sur le site

Art 21, ateliers d'art contemporain, asbl

Inscriptions : tél. : 02/735.69.52

ou email : info@art21.be - www.art21.be

Samedis de 10h à 12h45

(25 septembre, 2, 9, 16, 23, 30 octobre, 13, 20, 27 novembre, 4 décembre 2010)

ATELIERS D'ÉCRITURE DE FICTIONS
AVEC DANIEL SIMON

Dix séances consacrées à l'écriture de «formes brèves» (nouvelles, contes, récits).

Animation : Daniel Simon, écrivain, animateur et formateur en atelier d'écriture, metteur en scène et éditeur.

À la bibliothèque 1001 pages

Place de la Reine, 1 – 1030 Schaerbeek

PAF: 135 € (payable en plusieurs fois) au

compte 068-2144376-24 de Traverse asbl

Acompte à l'inscription : 10 €

Renseignements et inscriptions :

Daniel Simon,

avenue Paul Deschanel 86/14

02/216.15.10 ou 0477/76.36.22

daniel.simon@skynet.be

Les vendredis 15 octobre, 19 novembre, 17 décembre, 28 janvier, 25 février, 25 mars, 29 avril, 27 mai de 19 à 22h.

ATELIER D'ÉCRITURE

«TABLES D'ÉCOUTE DU VENDREDI»

Accompagnement de manuscrits en cours

Nous proposons un nouveau rendez-vous, sorte de «Club» d'accompagnement des textes en chantier. L'idée est simple... "Je ne participe pas à un atelier régulier et je souhaite faire progresser mon travail, j'ai besoin d'un stimulant, d'une date butoir et de commentaires..."

Bibliothèque Mille et une page

Place de la Reine, 1

PAF : 100 €/personne (payable en plusieurs fois)

Coordination et animation de l'Atelier: Daniel

Simon – Traverse asbl: 068-2144376-24

MUSIQUE

ACADÉMIE DE MUSIQUE
INSTRUMENTALE DE SCHAERBEEK

Les inscriptions sont ouvertes!

Adresses de l'Académie : 12 Avenue Ernest Renan (du lundi au vendredi), 103 Avenue de Roodebeek (lundi-mardi-jeudi), 7 Avenue Raymond Foucart (mardi-jeudi), 31 Boulevard Léopold III (mercredi-vendredi).

Inscriptions : du 1^{er} au 30 septembre, du lundi au vendredi, de 16 h à 19 h – 12 Avenue Ernest Renan
Infos : tél. : 02/241.27.26 ou email : academie.schaerbeek@skynet.be

THEATRE

Les 17 et 18 septembre à 21h

HEUREUX QUI COMME ULYSSE

d'Ismaël Saïdi.

Du 21 septembre au 2 octobre
(relâche le 26 septembre)

L'INCENDIE DE LA VILLE DE
FLORENCE

d'Olivier Coyette,

compagnie Toujours Grande et Belle

Théâtre de la Balsamine

Infos et réservation : tél. : 02/735.64.68.

www.balsamine.be

Du 21 septembre au 9 octobre à 20h

4.48 PSYCHOSE

Mis en scène par Isabelle Pousseur.

Infos et réservations : tél. : 02/216.75.55

ou email : info@oceannord.org

Théâtre Océan Nord

Rue Vandeweyer 63-65 – www.oceannord.org

ART ET NATURE

ART ET NATURE

L'asbl Art et Nature (ARNA) a pour but la sensibilisation à la protection et au respect de la nature. Elle le réalise notamment par le biais de l'art.

Le dimanche 19 septembre

Place Paduwa, Evere-village. ARNA participe à cette animation organisée par la commune.

Le mercredi 22 septembre

Doolegt : inauguration de panneaux didactiques. RDV 10 h rue du Doolegt (entrée de l'école la Source). Gratuit

Infos : Jean-Paul Tjampens, tél. 02/242.82.94

Le samedi 25 septembre

Le Doolegt et ses environs, aspects historiques et naturalistes. RDV 14 h rue du Doolegt (école la Source). Gratuit

Infos : Jean-Paul Tjampens, tél. 02/242.82.94

ARNA – Avenue Chazal 132
Tél. : 02 / 242.17.74 - www.arna.be

TROC

Mercredi 15 septembre de 14h30 à 16h30

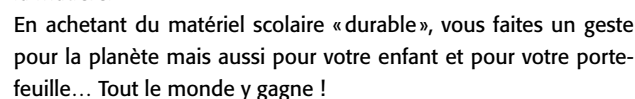
MARCHÉ SOLIDAIRE
« RENTRÉE SCOLAIRE »

A la Maison Bilboa chacun amène des ustensiles scolaires en bon état dont il n'a plus besoin (bics, crayons, cahiers, cartables, livres, etc) et les échange.

Maison Bilboa

Rue des Plantes, 118 – Tél. : 0489/56.88.81.

- Un stylo à plume rechargeable ou avec des cartouches



**INSERTION DE PUB
DANS LE SCHAEERBEEK INFO
CONTACTEZ Hervé Jouffroy
VLAN - 02/730.33.26**